Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji® IX GP FAST

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST is a fast-setting version of GC Fuji IX GP CAPSULE.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

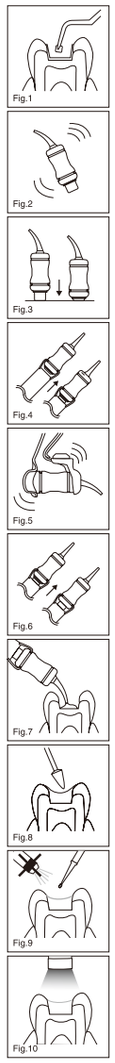
RECOMMENDED INDICATIONS
1. Class I and II restorations in deciduous teeth.
2. Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
3. Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
4. Class V and root surface restorations.
5. Core build-up.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE	Fast	Original
Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40/0.11	0.40/0.11
Mixing Time (sec.)	10''	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum	
Working Time (min., sec.)	1'15''	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'00''	2'20"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.)	3'00''	6'00''

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAVITY PREPARATION
   a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
   b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).
   c) Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
   a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
   b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body (Fig. 3).
   c) Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated.
   Note :
   The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
   d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000RPM) (Fig. 5).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
   b) Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
   c) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 7).
   d) Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
   e) During the first 3 minutes from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply or GC Fuji Varnish (blow dry) or GC Fuji Coat LC (light cure).
   Note :
   1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
   2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
4. FINISHING
   a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 3 minutes after start of mixing (Fig. 8).
   b) Apply a final coat of GC G-COAT PLUS and light cure for 20 seconds (Fig. 9,10). Alternatively, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) Refer to the respective instructions for use.
   c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.



STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 2 years from date of manufacture).

SHADES
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. Single shade package : 50 capsules.
2. Assortment package : 50 capsules
   (10 each of A2, A3, A3.5, B2, B3).
   Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.11g (0.09mL) liquid.
   Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.
Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 07/2016

CE 0086

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

GC Fuji® IX GP FAST

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-FÜLLUNGSZEMENT IN KAPSELN FÜR DEN SEITENZAHNBERICH

GC Fuji IX GP FAST ist die schnell härtende Version von GC Fuji IX GP CAPSULE.

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

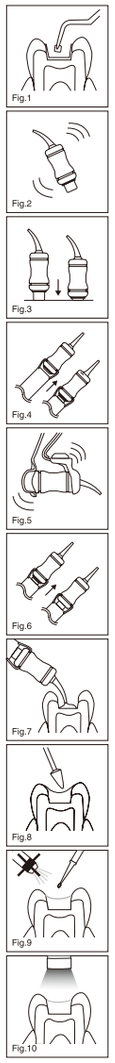
ANWENDUNGSBEREICHE
1. Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchgebiss.
2. Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II .
3. Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
4. Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
5. Stumpfaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN
1. Pulpa-Abdeckung.
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG	Fast	Original
Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Anmischzeit (Min., Sek.)	10"	10"
Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren	Spätestens nach 10 Sekunden	
Arbeitszeit (Min., Sek.)	1'15''	2'00"
Netto- Abbindezeit (Min., Sek.)	2'00''	2'20"
Startzeit für die Endfinierung ab Mischbeginn (37°C) (Min., Sek.)	3'00''	6'00''

Testbedingungen : Temperatur (23 +/- 1°C), Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

1. KAVITÄTENPRÄPARATION
   a) Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
   b) Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen (Fig. 1).
   c) Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen.
   NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen).
2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN
   a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 2).
   b) Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 3).
   c) Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 4). Somit ist die Kapsel aktiviert.
   Hinweis :
   Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
   d) Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 s mischen (+/- 4,000 UM) (Fig. 5).
3. FÜLLUNGSTECHNIK
   a) Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 6). Die Manipulationszeit beträgt 1 Minute 15 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73,4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
   b) Spätestens 10 Sekunden nach dem Mischen mit dem Applizieren des Kapselinhalts beginnen (Fig. 7).
   c) Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
   d) Während der ersten 3 Minuten ab Mischbeginn sollte darauf geachtet werden, dass Feuchtigkeitskontamination oder Austrocknung verhindert werden. Für den Fall, dass dies nicht garantiert werden kann, sofort GC Fuji Varnish (trocken blasen) oder GC Fuji Coat LC (lichthärten) applizieren.
   Hinweise :
   1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
   2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel drehen und nach oben ziehen.
4. FINIEREN
   a) Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann ungefähr 3 min. nach dem Anmischen in gewohnter Weise durchgeführt werden (Fig. 8).
   b) Eine letzte Schicht G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen (Fig. 9,10). Alternativ können auch GC Fuji Varnish (trocken blasen) oder GC Fuji Coat LC (lichthärtend) verwendet werden. Bitte die jeweiligen Gebrauchsanweisungen beachten.
   c) Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.



LAGERUNG
Für eine optimale Leistung kühl und dunkel lagern (4-25°C / 39,2-77,00°F).
(Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

FARBEN
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Farben nach dem Vita® Farbring.
Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

ABPACKUNG
1. Packung mit jeweils einer Farbe : 50 Kapseln.
2. Sortimentspackung : 50 Kapseln
   (je 10 x A2, A3, A3.5, B2, B3).
   Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,40g Pulver und 0,11g (0,09mL) Flüssigkeit.
   Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,14mL.

Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 stück).

WARNHINWEIS
1. Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
2. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.
3. Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein.
Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: http://www.gceurope.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Zuletzt aktualisiert : 07/2016

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructionsd'emploi. FR

GC Fuji® IX GP FAST

CIMENT VERRE IONOMERE RADIOOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE EN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST est une version à prise rapide du GC Fuji IX GP CAPSULE.

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

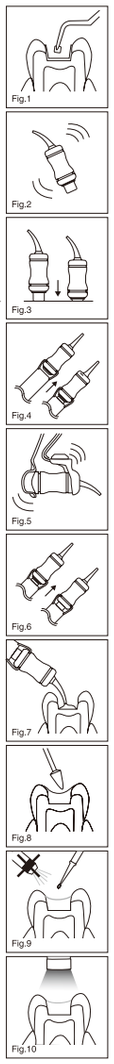
INDICATIONS
1. Restauration de classe I et II des dents temporaires.
2. Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
3. Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
4. Restaurations de classe V et caries au collet.
5. Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATIONS
1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI	Rapide (Fast)	Normal
Ratio Poudre/Liquide g/g	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Temps de mélange (min., sec.)	10"	10"
Temps d' extrusion après le mélange	10 secondes maximum	
Temps de travail (min., sec.)	1'15"	2'00"
Temps de prise (min., sec.)	2'00"	2'20"
Début de la finition(37°C, après le début du mélange) (min, sec)	3'00"	6'00"

Conditions de test : Température (23±1°C), Humidité relative (50±5%)

1. PREPARATION DE LA CAVITE
   a) Préparer la cavité. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
   b) En utilisant une boulette.de coton ou une éponge, appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER pendant 20 sec. (fig. 1).
   c) Rincer soigneusement avec de l'eau. Eliminer l'humidité de la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).
2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE
   a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (fig. 2).
   b) Pour activer la capsule, presser le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule (fig. 3).
   c) Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (fig. 4). La capsule est alors activée.
   Note :
   La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
   d) Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes (vitesse = 4000 cycles par minute) (fig. 5).
3. TECHNIQUE DE RESTAURATION
   a) Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC.
   b) Presser deux fois pour amorcer la capsule (fig. 6). Le temps de travail est de 1'15" à partir du début du mélange à 23°C (73,4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
   c) Maximum 10 secondes après la fin du mélange, commencer à extraire le matériau directement dans la préparation (Fig. 7).
   d) Contourer, et placer avec la matrice si nécessaire.
   e) Dans les 3 premières minutes qui suivent le début du mélange, une attention toute particulière doit être prise pour éviter tout risque de contamination par l'humidité ou de dessèchement.
   Au cas où cela ne peut être garanti, appliquez immédiatement GC Fuji Varnish (séchez) ou GC Fuji Coat LC (photopolymérisez).
   Notes :
   1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
   2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.
4. FINITION
   a) La finition et le polissage peuvent commencer sous spray d'eau approximativement 3 min. après le début du mélange (fig. 8).
   b) Appliquer une couche finale de G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (fig. 9-10). Sinon, appliquez GC Fuji VARNISH (séchez) ou GC Fuji COAT LC (photopolymérisez).
   Reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.
   c) Demander au patient d'éviter toute pression pendant 1 heure.



CONSERVATION
Pour garder leurs performances optimales, conserver dans un endroit frais et sombre (4 - 25°C / 39.2 - 77.0°F).
(Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 selon le teintier VITA®.
VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT
1. Coffret 1 teinte : 50 Capsules.
2. Teintes assorties : 50 Capsules
   (10 de chaque A2, A3, A3.5, B2, B3).
   Contenu moyen d'une capsule : 0,40g de poudre et 0,11g (0,09mL) de liquide.
   Volume net minimum de ciment mélangé par capsule 0,14mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piéce).

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS.
Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur : http://www.gceurope.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dernière mise à jour : 07/2016

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC Fuji® IX GP FAST

VETROIONOMERO RADIO-OPACO IN CAPSULE PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

GC Fuji IX GP FAST è la versione a indurimento rapido di GC Fuji IX GP CAPSULE.

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

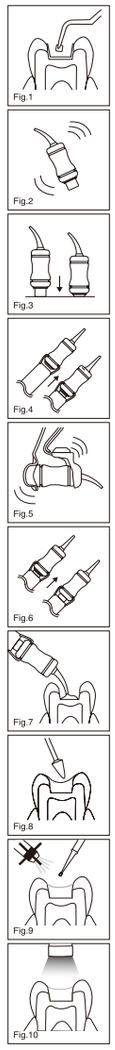
INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
2. Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
3. Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
4. Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
5. Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI
1. Incappucciamento della polpa.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

INDICAZIONI PER L'USO	Rapido	Originale
Rapporto polvere/liquido (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Tempo di miscelazione (sec.)	10"	10"
Tempo di estrusione iniziale dopo la miscelazione massimo	10 secondi	
Tempo di lavorazione (min., sec.)	1'15"	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)	2'00"	2'20"
Tempo di inizio per la finitura finale (37° C, dopo l'inizio della miscelazione) (min.,sec.)	3'00"	6'00"

Condizioni di prova : Temperatura (23 +/-1°C), Umidità relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAZIONE DELLA CAVITA'
   a) Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria l'estensione della cavità a scopo ritentivo. Per l'incappucciamento della polpa utilizzare un cemento all'idrossido di calcio.
   b) Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) oppure il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici a cui aderire utilizzando un pellet di cotone o una microspugna (Fig. 1).
   c) Sciacquare abbondantemente con acqua. Eliminare l'acqua in eccesso con un pellet di cotone oppure asciugare con un leggero getto d'aria applicato con la siringa. EVITARE DI ESSICCARE. Le superfici preparate dovrebbero apparire umide (lucide).
2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE
   a) Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 2).
   b) Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale (Fig. 3).
   c) Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 4). Ora la capsula è attivata.
   Nota :
   La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
   d) Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore), quindi miscelare per 10secondi (+/- 4.000 giri al minuto) (Fig. 5).
3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE
   a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
   b) Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrudere lentamente e uniformemente (Fig. 6). Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 15 secondi dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
   c) Entro 10 secondi dalla fine della miscelazione, iniziare a estrudere la miscela direttamente dentro la preparazione (Fig. 7).
   d) Modellare la conformazione preliminare e coprire con una matrice, se necessario.
   e) Durante i primi 3 minuti dall'inizio della miscelazione, si deve fare particolare attenzione ad evitare qualunque contaminazione da umidità o essiccazione. Se ciò non può essere garantito, applicare immediatamente GC Fuji Varnish (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji Coat LC (foto-polimerizzare).
   Note :
   1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula.
   2) Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l'alto.
4. FINITURA
   a) La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può avere inizio circa 3 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione (Fig. 8).
   b) Applicare uno strato finale di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 9,10). In alternativa, applicare GC Fuji Varnish (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji Coat LC (foto-polimerizzare). Fare riferimento alle rispettive istruzioni d'uso.
   c) Chiedere al paziente di non applicare pressione per un'ora.



CONSERVAZIONE
Per una resa ottimale del prodotto, si raccomanda di conservarlo in luogo fresco e buio (4 - 25°C / 39.2 - 77.0°F).
(Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

COLORI
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.
Vita® è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI
1. Confezione con colore singolo : 50 capsule.
2. Confezione assortita : 50 capsule
   (10 per ciascuna tonalità: A2, A3, A3.5, B2, B3).
   Contenuto medio per capsula : 0,40g di polvere e 0,11g (0,09mL) di liquido.
   Volume netto minimo del cemento miscelato per capsula : 0,14mL.

Optional : GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

AVVERTENZE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua consultare un medico.
3. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS.
Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
http://www.gceurope.com
Possono anche essere richieste al fornitore.

Ultima revisione : 07/2016

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

GC Fuji® IX GP FAST

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO PARA RESTAURACIONES POSTERIORES EN CÁPSULAS.

GC Fuji IX GP FAST es una versión de fraguado rápido de GC Fuji IX GP CÁPSULAS.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

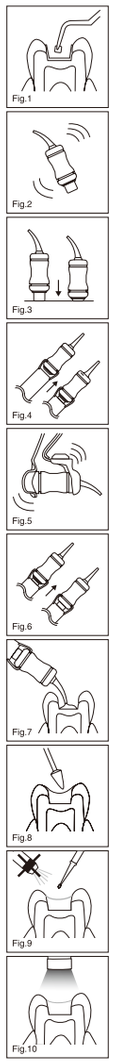
INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Restauraciones de Clase I y II en dientes de leche.
2. Restauraciones de Clase I y Clase II que no soporten cargas en piezas dentales definitivas.
3. Restaurador intermedio y material de base para situaciones de fuerte stress en cavidades de Clase I y Clase II usando la técnica de sándwich.
4. Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
5. Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES
1. Recubrimiento pulpar.
2. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO	Rapide (Fast)	Normal
Ratio Poudre/Liquide g/g	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Temps de mélange (min., sec.)	10"	10"
Temps d' extrusion après le mélange	10 secondes maximum	
Temps de travail (min., sec.)	1'15"	2'00"
Temps de prise (min., sec.)	2'00"	2'20"
Début de la finition (37°C, après le début du mélange) (min, sec)	3'00"	6'00"

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C), Humedad Relativa (50 +/-5%)

1. PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD
   a) Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
   b) Aplique GC CAVITY CONDITIONER (10 s.) o GC DENTIN CONDITIONER (20 s.) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja (Fig. 1).
   c) Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Las superficies preparadas deben aparecer húmedas (brillantes).
2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLADO.
   a) Antes de activar, agite la cápsula o golpéela sobre una superficie dura para desapelmazar el polvo (Fig. 2).
   b) Para activar la cápsula, empuje el émbolo hasta que alcance el nivel del cuerpo principal (Fig. 3).
   c) Coloque inmediatamente la cápsula en el GC Capsule Applier y haga click una vez con la palanca (Fig. 4). Ahora la cápsula está activada.
   Nota:
   La cápsula ha de activarse justo antes de la mezcla y debe ser utilizada inmediatamente.
   d) Seguidamente, retire la cápsula, colóquela en el mezclador (o amalgamador) y mezcle durante 10 segundos a alta velocidad (+/-4.000 RPM) (Fig. 5).
3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN
   a) Retire inmediatamente la cápsula mezclada del vibrador y colóquela en el GC Capsule Applier.
   b) Haga dos clicks para cebar la cápsula y aplique (Fig. 6). El tiempo de trabajo es de 1 minuto 15 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
   c) Durante un máximo de 10 segundos tras el mezclado, comience a colocar la mezcla directamente en la cavidad (Fig. 7).
   d) Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario.
   e) Durante los primeros 3 minutos desde el inicio de la mezcla deberá tener precaución para evitar la contaminación por humedad o desecación. En caso de que esto no se pueda garantizar, de inmediato aplique GC Fuji VARNISH (secar con aire) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar).
   Nota:
   1) Para ajustar la dirección de la boquilla, mantenga la cápsula en el aplicador mientras la hace girar.
   2) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de liberación del aplicador, hágala girar y tire de ella hacia afuera.
4. ACABADO
   a) Bajo spray de agua, usando técnicas estándar, el acabado final puede alcanzarse aproximadamente 3 minutos tras el comienzo de la mezcla. (Fig. 8).
   b) Aplique una capa final de G-COAT PLUS (fotopolimerice durante 20 segundos) (Fig. 9,10). Por otra parte, aplicar GC Fuji VARNISH (secar con aire) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar). Consulte las instrucciones respectivas para su uso.
   c) Solicite al paciente que no presione los dientes durante 1 hora.



ALMACENADO
Para obtener un rendimiento óptimo, almacénelo en un lugar frío y oscuro (4 - 25 °C / 39,2 - 77,0 °F).
(Caducidad: 2 años desde la fecha de fabricación).

COLORES
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Colores basados en la guía Vita®.
Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN
1. Pack de un solo color: 50 capsules.
2. Pack surtido: 50 capsules
   (10 piezas de cada uno de los siguientes: A2, A3, A3.5, B2, B3).
   * Contenido por cápsula: 0,40g polvo y 0,11g (0,09mL) líquido.
   Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula: 0,14mL.

Opcional: GC CAPSULE APPLIER (1 unidad).

PRECAUCIONES
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y solicite asistencia médica.
3. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS.
Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: http://www.gceurope.com
También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión : 07/2016

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC Fuji® IX GP FAST

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT IN CAPSULES VOOR POSTERIEURE RESTAURATIES

GC Fuji IX GP FAST is een snel uithardende uitvoering van GC Fuji IX GP CAPSULES.

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

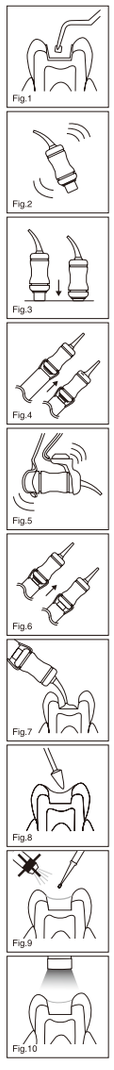
AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
1. Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
2. Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
3. Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
4. Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
5. Stompopbouw.

CONTRA-INDICATIES
1. Pulpa-overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING	Fast	Normaal
Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Mengtijd (sec.)	10”	10”
De tijd om te beginnen met extruderen na het mengen	maximaal 10 seconden	
Verwerkingstijd (min., sec.)	1’15”	2’00”
Netto uithardingstijd (min., sec.)	2’00”	2’20”
Moment dat met afwerken kan worden begonnen (37°C, na het begin van mengen) (mi.,sec.)	3’00”	6’00”

Test condities : Temperatuur (23 +/-1°C), Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)

1. VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT
   a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpa-overkapping.
   b) Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje, GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden (Fig. 1).
   c) Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De geprepareerde oppervlakken moeten nog enigszins vochtig lijken (glinsteren).
2. CAPSULE ACTIEVATIE EN MENGEN
   a) Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. 2).
   b) Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 3).
   c) Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang e haal de hendel één keer over (Fig. 4). De capsule is nu geactiveerd. Opmerking : De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.
   d) Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).
3. RESTAURATIE TECHNIEK
   a) Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
   b) Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten (Fig.6). De verwerkingstijd is 1 minuut en 15 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.
   c) Maximum 10 seconden na het mengen, het mengsel direct in de preparatie beginnen te spuiten (Fig. 7).
   d) Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix.
   e) Gedurende de eerste 3 minuten vanaf het moment van mengen moet men extra aandacht besteden om contaminatie met vocht of uitdrogen te voorkomen. Breng onmiddellijk GC Fuji Varnish (droogblazen) of GC Fuji Coat LC (lichtuithardend) aan, indien dit niet kan worden gegarandeerd. Opmerking :
      1) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
      2) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.
4. AFWERKEN
   a) Er kan volgens de standaard technieken met waterspray worden afgewerkt, 3 minuten na het begin van het mengen van het cement (Fig. 8).
   b) Breng als laatste een laagje aan van G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 9,10). Als alternatief; GC Fuji VARNISH (droogblazen) of GC Fuji COAT (lichtuithardend) aanbrengen. Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzingen.
   c) Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.



OPSLAG
Voor optimale prestaties bewaren op een koele en donkere plaats (4-25°C / 39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.
Vita® is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

VERPAKKINGEN
1. Verpakking van 50 capsules in één kleur.
2. Assortimentsverpakking met 50 capsules (10 stuks van ieder A2, A3, A3.5, B2, B3). Gemiddelde inhoud per capsule is : 0,40gr. poeder en 0,11gr. (0,09mL) vloeistof. Het minimum netto volume aan gemengde cement is : 0,14mL.

Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

WAARSCHUWING
1. In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
2. In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
3. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: http://www.gceurope.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste herziening : 07/2016

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

GC Fuji® IX GP FAST

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE I KAPSLER

GC Fuji IX GP FAST er en ny version af GC Fuji IX GP KAPSLER med hurtig afbindingstid.

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

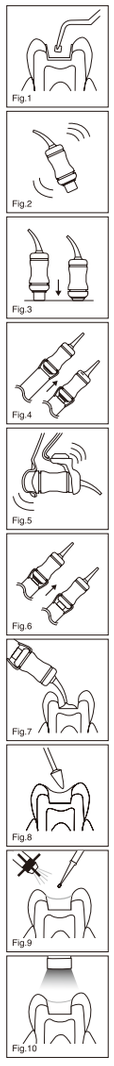
INDIKATIONER
1. Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
2. Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
3. Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
4. Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosioner.
5. Opbygninger.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaoverkapning.
2. I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING	Fast	Original
Pulver/væske forhold (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Udrøringstid (sek.)	10”	10”
Antal sekunder efter blandingen inden applicering skal påbegyndes	10 sekunder	
Arbejdstid (min., sek.)	1’15”	2’00”
Netto afbindingstid (min., sek.)	2’00”	2’20”
Finishing og polering må tidligst begynde fra kapslens aktivering (37°C) (min.,sek.)	3’00”	6’00”

Testbetingelser : Temperature (23 ± 1°C), Relative fugtighed (50 ± 5%)

1. KAVITETSPRÆPARATION
   a) Præparer tanden vha. standardteknikker. Ekstensiv mekanisk retention er ikke nødvendig. Applicér et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.
   b) Applicér GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpellet eller en minisvamp (Fig.1).
   c) Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatrulle er passende). TOTAL TørLæGNING Må IKKE FORET AGES . Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende).
2. AKTIVERING AF KAPSEL OG BLANDING
   a) Inden kapslen aktiveres, skal dens side bankes mod en hård overflade for at løsne kapslens indhold af pulver (Fig. 2).
   b) Aktivér kapslen ved at presse stemplet ind til det flugter med kapslens kant (Fig. 3).
   c) Kapslen sættes omgående i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 4). Kapslen er nu aktiveret. OBS : Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.
   d) Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og sættes i en kapselblander og rystes i 10 sekunder (+/-. 4.000 slag/minut) (Fig. 5).
3. FYLDNINGSTEKNIK
   a) Placér kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
   b) Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 6). Arbejdstiden er 1 min. og 15 sekunder fra start af blandingen ved 23°C Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.
   c) Applicer inden 10 sekunder fra blandingens afslutning, materialet direkte i præparationen (Fig. 7).
   d) Modeller fyldningen præliminært og placer en matrice, hvis dette ønskes.
   e) I de første 3 minutter fra start af blanding skal kontaminering med fugt eller udtørring undgås. Hvis dette ikke kan sikres appliceres GC Fuji Varnish (blæs forsigtigt efter applicering) eller GC Fuji Coat LC (lyshærd i 20 sek.). Bemærk :
      1) For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
      2) For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.
4. FÆRDIGGØRELSE
   a) Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 3 minutter efter blandingens begyndelse (Fig. 8).
   b) Applicer til sidst G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 9,10). Alternativt appliceres GC Fuji Varnish (blæs forsigtigt after applicering) eller GC Fuji Coat LC (lyshærd i 20 sek.). Læs tilhørende vejledning.
   c) Instruér patienten om ikke, at tygge den første time.



OPBEVARING
Det anbefales for optimal ydeevne at opbevare materialerne koldt og mørkt (4- 25°C / 39,2 – 77, 0°F). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

FARVER
A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, C4
Farverne følger VITA® farveskalaen.
Vita® er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

PAKNINGER
1. Pakning med 50 kapsler i samme farve.
2. Sortiment : 5 x 10 kapsler med følgende farver : A2, A3, A3,5, B2, B3. Gennemsnitsindhold i hver kapsel : 0,40g pulver og 0,11g (0,09mL) væske. Hver kapsel indeholder minimum 0,14mL brugbart (der kan presses ud af kapslen) fyldningsmateriale.

Tilbehør : GC CAPSULE APPLIER (1 stk.).

ADVARSEL
1. I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og der skylles omhyggeligt med vand.
2. I tilfælde af, at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og der søges lægehjælp.
3. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS.
Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på: http://www.gceurope.com
De kan altid rekvireres hos dit depot

Sidst revideret : 07/2016

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

GC Fuji® IX GP FAST

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER FYLLNINGSMATERIAL I KAPSLAR

GC Fuji IX GP FAST är en snabbstelnande version av GC Fuji IX GP CAPS.

Endast för professionella utövare och inom de rekommenderade indikationerna.

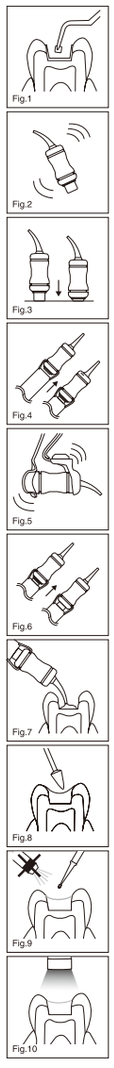
INDIKATIONER
1. Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
2. För icke belastade klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
3. För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
4. Klass V, erosionsskador och rotytekaries.
5. Pelaruppbyggnader.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpöverkappning.
2. I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING	Snabb	Original
Pulver / Vätska relation (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Blandningstid (sek.)	10”	10”
Antal sekunder efter blandning innan applicering skall	10 sekunder påbörjas	
Arbetstid (min., sek.)	1’15”	2’00”
Stelningstid, netto (min., sek.)	2’00”	2’20”
Finishering och puts kan tidigast utföras efter angiven tid (37°C, efter påbörjan av blandning) (min.,sek.)	3’00’’	6’00’’

Testkonditioner : Temperatur (23 +/-1°C), Relativ fuktighet (50 +/-5%)

1. KAVITETSPREPARATION
   a) Preparera tanden på sedvanligt sätt. Överdriven mekanisk retention är inte nödvändig. Vid djupare kaviteter, använd en kalciumhydroxid liner.
   b) Applicera GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i kaviteten, använd gärna en bomullspelet eller en liten svamp (Fig. 1).
   c) Blästra ordentligt med vatten. Torrblästra försiktigt eller använd en bomullspellet. UTTORKA INTE. Preparerade ytor ska synas vara lätt fuktiga.
2. AKTIVERING AV KAPSELN OCH BLANDNING
   a) Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (Fig. 2).
   b) Aktivera kapseln genom att trycka in knappen så att den kommer i ett nära så jämt läge i förhållande till kapselkroppen (Fig. 3).
   c) Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (Fig. 4). Kapseln är först nu aktiverad. Observera : Kapseln skall aktiveras direkt före tillblandningen och användas omedelbart.
   d) Avlägsna kapseln omedelbart och placera den i blandningsapparaten. Blanda under 10 sekunder. (+/- 4.000varv/min) (Fig. 5).
3. FYLLNINGSTEKNIK
   a) Avlägsna omedelbart den blandade kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier.
   b) Gör två frammatningar av pistolens kolv. Inserera sedan (Fig. 6). Arbetstiden är 1 minut 15 sekunder från blandningens påbörjan vid 23°C (73,4°F). Notera att högre temperaturer förkortar arbetstiden.
   c) Senast inom 10 sekunder efter avslutad blandning, skall appliceringen av materialet i preparationen påbörjas (Fig. 7).
   d) Konturera. Använd en matris ifall detta är önskvärt och möjligt.
   e) Under de första 3 minuter från blandningens början bör extra försiktighet iakttas för att undvika fukt förorening eller uttorkning. Om detta inte kan garanteras, applicera omedelbart GC Fuji Varnish (torrblästras) eller GC Fuji Coat LC (ljushärdas). Tips :
      1) För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolen med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.
      2) Tryck på frigörningsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.
4. FINISHERING OCH PUTS
   a) Slutputsa med vattenspray och tidigast ungefär 3 minuter efter påbörjan av blandning (Fig. 8).
   b) Applicera ett avslutande skikt G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.) (Fig.9,10). Alternativt, applicera GC Fuji Varnish (torrblästras) eller GC Fuji Coat LC (ljushärdas). Se respektive bruksanvisning.
   c) Instruera patienten att inte belasta fyllningen förrän tidigast om en timme.



FÖRVARING
Rekommendation för bästa resultat: Förvara svalt och mörkt (4–25 °C/39,2–77,0 °F).
(Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

FÄRGER
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Färgangivelserna bygger på Vita® färgskala.
Vita® är ett registrerat varumärke av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

FÖRPACKNINGAR
1. I separat färg : 50 kapslar.
2. Sortimentsförpackning : 50 kapslar (10 av vardera i färgerna A2, A3, A3.5, B2, B3). Genomsnittligt innehåll per kapsel : 0,40g pulver och 0,11g (0,09mL) vätska. Minimumvolym av blandat cement per kapsel : 0,14mL.

Tillval : GC CAPSULE APPLIER (1 ST).

ATT NOTERA
1. Ifall direkt hudkontakt sker med materialet, avlägsna materialrester omedelbart med tex en vattendränkt bomullsrulle.
2. Ifall materialet kommer i direkt kontakt med ögon, spola rikligt med vatten och uppsök läkare.
3. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på; http://www.gceurope.com
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Reviderad senast : 07/2016

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC Fuji® IX GP FAST

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES EM CÁPSULAS

GC Fuji IX GP FAST é uma versão de endurecimento rápido do GC Fuji IX GP CÁPSULA.

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

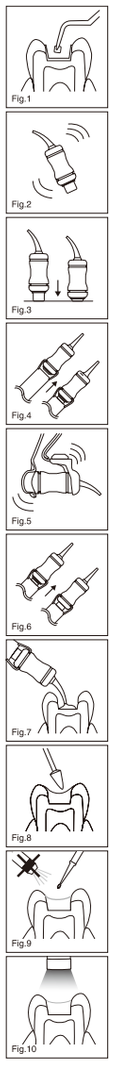
INDICAÇÕES:
1. Restaurações de classe I e II em dentes decíduos.
2. Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
3. Material de base e para restauração intermédia em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
4. Restaurações de classe V e de lesões de cárie radiculares.
5. Reconstrução do falso coto.

CONTRA-INDICAÇÕES
1. Necessita de protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Rápido	Original
Proporção Pó / Líquido (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Tempo de mistura (seg.)	10”	10”
Tempo de extrusão inicial após misturar	10 segundos no máximo	
Tempo de mistura (min., seg.)	1’15”	2’00”
Tempo líquido de endurecimento (min., seg.)	2’00”	2’20”
Tempo até Começar o Acabamento Final (37°C, após início da mistura) (min., seg.)	3’00’’	6’00’’

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Humidade relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA
   a) Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
   b) Aplique CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja (Fig. 1).
   c) Lave bem com água. Absorva o excesso de água com uma bola de algodão ou seque com um jacto suave de ar de uma seringa. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).
2. ACTIVAÇÃO E MISTURA DA CÁPSULA
   a) Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 2).
   b) Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal (Fig. 3).
   c) Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez (Fig. 4). A cápsula é activada. Nota: A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.
   d) Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou misturador de amálgama) e misture durante 10 segundos (+/- 4000 RPM) (Fig. 5).
3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
   a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
   b) Dê dois cliques para ferrar/preparar a cápsula (Fig. 6). O tempo de trabalho é de 1 minuto e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
   c) No prazo máximo de 10 segundos depois de misturar, comece a aplicar a mistura directamente na preparação (Fig. 7).
   d) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário.
   e) Durante os primeiros 3 minutos do início da mistura deve tormar-se especial cuidado para evitar a contaminação por humidade ou a secagem. Caso não seja possível assegurar que isso não aconteça, aplique imediatamente GC Fuji Varnish (secar com jato de ar) or GC Fuji Coat LC (fotopolimerizar). Nota:
      1) Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
      2) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.
4. ACABAMENTO
   a) O acabamento final utilizando as técnicas padrão sob spray de água pode começar aproximadamente 3 minutos após o início da mistura (Fig. 8).
   b) Aplique uma camada final de verniz G-COAT PLUS (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 9,10). Como alternativa, aplique GC Fuji VARNISH (seque com jato de ar) ou GC Fuji COAT LC (fotopolimerize). Siga as respectivas instruções de uso.
   c) Instruir o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.



ARMAZENAMENTO
Para um desempenho ótimo, recomenda-se o armazenamento em local fresco e escuro (4 - 25°C / 39,2 - 77,0°F).
(Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico).

CORES
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.
Vita® é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS
1. Embalagem de uma cor: 50 cápsulas.
2. Embalagem variada: 50 cápsulas (10 de cada: A2, A3, A3.5, B2, B3). Conteúdo médio por cápsula: 0,40g de pó e 0,11g (0,09mL) de líquido. Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0,14mL.

Opção: APLICADOR DE CÁPSULA GC (1 unidade).

CUIDADO
1. Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: http://www.gceurope.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão : 07/2016

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

GC Fuji® IX GP FAST

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ ΣΕ ΚΑΨΟΥΛΕΣ

GC Fuji IX GP FAST είναι μία ταχέως πολυμεριζόμενη εκδοχή της GC Fuji IX GP CAPSULE.

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

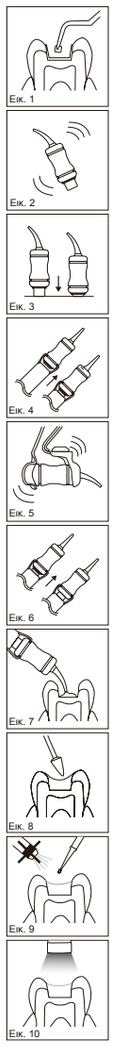
ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κοιλότητες Ιης και IIης ομάδας σε νεογιλά δόντια.
2. Κοιλότητες με μικρή εφαρμογή τάσεων Ιης και IIης ομάδας σε μόνιμα δόντια.
3. Ενδιάμεσες αποκαταστάσεις ή υλικό βάσης για κοιλότητες που δέχονται υψηλές τάσεις χρησιμοποιώντας την τεχνική διαστρωμάτωσης τύπου σάντουϊτς.
4. Κοιλότητες ομάδας Vης και αποκαταστάσεις ρίζας.
5. Ανασυστάσεις μύλης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κάλυψη του πολφού.
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	Γρήγορη	Φυσιολογική
Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Χρόνος ανάμειξης (sec.)	10”	10”
Χρόνος αρχικής εξώθησης υλικού μετά την ανάμειξη	10 δευτερόλεπτα maximum	
Χρόνος εργασίας (min., sec.)	1’15”	2’00”
Καθαρός χρόνος πολυμερισμού (min., sec.)	2’00”	2’20”
Τελικός χρόνος έναρξης της λείανσης (37°C, μετά την ανάμειξη) (min.,sec.)	3’00’’	6’00’’

Συνθήκες ελέγχου : Θερμοκρασία (23 +/-1°C), Σχετική υγρασία (50 +/-5%)

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΟΙΛΟΤΗΤΑΣ
   α) Προετοιμάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
   β) Τοποθετήστε τον παράγοντα GC CAVITY CONDITIONER (10 δευτερόλεπτα) ή τον παράγοντα GC DENTIN CONDITIONER (20 δευτερόλεπτα) στις επιφάνειες προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας βύσμα βάμβακος ή ειδικό σπόγγο (Εικ. 1).
   γ) Ξεπλύνετε ικανοποιητικά με νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια του νερού με βύσμα βάμβακος ή φυσώντας ελαφρά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ το δόντι. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εφυγρές (να γυαλίζουν).
2. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΨΟΥΛΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΙΞΗ
   α) Πριν από την ενεργοποίηση ανακινείστε την κάψουλά η χτυπήστε την σε σκληρή επιφάνεια με την πλαϊνή της επιφάνεια ώστε να χαλαρώσει η σκόνη (Εικ. 2).
   β) Για να ενεργοποιήσετε την κάψουλα, πιέστε το έμβολο μέχρι να εισέλθει στο κυρίως σώμα της κάψουλας (Εικ. 3).
   γ) Τοποθετήστε αμέσως την κάψουλα σε ένα μεταλλικό πιστόλι εφαρμογής GC Capsule Applier και πιέστε τη σκανδάλη μία φορά (Εικ. 4). Η κάψουλα έχει τώρα ενεργοποιηθεί. Σημείωση : Η κάψουλα πρέπει να ενεργοποιηθεί ακριβώς πριν την ανάμειξη και να χρησιμοποιηθεί αμέσως.
   δ) Αφαιρέστε αμέσως την κάψουλα και τοποθετήστε την σε συσκευή ανάμειξης (ή δονητή αμαλγάματος) και αναμείξτε για 10 δευτερόλεπτα (+/- 4,000RPM) (Εικ. 5).
3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
   α) Αφαιρέστε αμέσως την αναμεμειγμένη κάψουλα από τη συσκευή ανάμειξης και τοποθετήστε την στο πιστόλι εφαρμογής GC Capsule Applier.
   β) Πιέστε δύο φορές (δύο «κλικ») να ενεργοποιηθεί η κάψουλα και μετά εξωθείστε το υλικό (Εικ. 6). Ο χρόνος εργασίας είναι 1 λεπτό και 15 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες θα μειώσουν το χρόνο εργασίας.
   γ) Μετά από μέγιστο διάστημα 10 δευτερόλεπτα από την ανάμειξη, αρχίστε να εξωθείτε το μείγμα στην κοιλότητα (Εικ. 7).
   δ) Διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα και καλύψτε με μία ταινία αν χρειάζεται.
   ε) Κατά τα πρώτα 3 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης πρέπει να ληφθεί ιδιαίτερη φροντίδα προκειμένου να αποφευχθεί η επιμόλυνση με υγρασία ή η ξήρανση του υλικού. Σε περίπτωση που αυτό δεν μπορεί να εγγυηθεί εφαρμόστε αμέσως το βερνίκι GC Fuji Varnish (φυσήξτε να στεγνώσει) ή το GC Fuji Coat LC (φωτοπολυμερίστε). Σημείωση :
      1) Για να τροποποιήσετε τη φορά του ρύγχους, κρατήστε την κάψουλα προς το μέρος σας και περιστρέψτε το σώμα της.
      2) Για να αφαιρέσετε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης. Γυρίστε την κάψουλα και τραβήξτε την προς τα πάνω.
4. ΛΕΙΑΝΣΗ
   α) Η τελική λείανση κάτω από καταιονισμό νερού με τις συνηθισμένες τεχνικές μπορεί να αρχίσει περίπου 3 λεπτά μετά την έναρξη της μίξης (Εικ. 8).
   β) Τοποθετήστε ένα τελικό στρώμα του παράγοντα G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα) (Εικ. 9,10). Εναλλακτικά, εφαρμόστε το βερνίκι GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή το GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε). Αναφερθείτε στις σχετικές οδηγίες χρήσης.
   γ) Ενημερώστε τον ασθενή να μην ασκήσει πίεση για 1 ώρα.



ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική απόδοση φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4 - 25°C / 39.2 - 77.0°F). (Διάρκεια ζωής : 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Οι κωδικοί των αποχρώσεων ακολουθούν τον χρωματικό οδηγό Vita®.
Vita® : σήμα κατατεθέν της Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
1. Συσκευασία μίας απόχρωσης : 50 κάψουλες.
2. Κύρια συσκευασία : 50 κάψουλες (10 από κάθε χρώμα: A2, A3, A3.5, B2, B3). Μέσο βάρος περιεχομένου ανά κάψουλα: 0,40g σκόνης και 0,11g (0,09mL) υγρού. Ελάχιστο καθαρό βάρος αναμεμειγμένης κονίας ανά κάψουλα : 0,14mL.

Προαιρετικά : το πιστόλι εφαρμογής GC CAPSULE APPLIER (1 τεμάχιο).

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα ή τους μαλθακούς ιστούς, αφαιρέστε το αμέσως με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο στο οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με νερό.
2. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
3. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε πάντα με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση: http://www.gceurope.com
Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 07/2016

951535
W4002

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji ® IX GP FAST

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST is a fast-setting version of GC Fuji IX GP CAPSULE.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Class I and II restorations in deciduous teeth.
2. Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
3. Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
4. Class V and root surface restorations.
5. Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

	Fast	Original
Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40/0.11	0.40/0.11
Mixing Time (sec.)	10"	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum	
Working Time (min., sec.)	1'15"	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'00"	2'20"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.)	3'00"	6'00"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAVITY PREPARATION
   a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
   b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).
   c) Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
   a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
   b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body (Fig. 3).
   c) Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated.
   Note :
   The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
   d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000RPM) (Fig. 5).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
   b) Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
   c) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 7).
   d) Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
   e) During the first 3 minutes from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply or GC Fuji Varnish (blow dry) or GC Fuji Coat LC (light cure).
   Note :
   1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
   2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
4. FINISHING
   a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 3 minutes after start of mixing (Fig. 8).
   b) Apply a final coat of GC G-COAT PLUS and light cure for 20 seconds (Fig. 9,10).
   Alternatively, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) Refer to the respective instructions for use.
   c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 2 years from date of manufacture).

SHADES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

1. Single shade package : 50 capsules.
2. Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B2, B3). Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.11g (0.09mL) liquid. Minimum net weight of mixed cement per capsule : 0.14mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 06/2016

CE 0086

GC

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji ® IX GP FAST

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОСТЕРИОРЕН ГЛАС-ЙОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦИМЕНТ В КАПСУЛИ

GC Fuji IX GP FAST е бързо втвърдяваща версия на GC Fuji IX GP CAPSULE.

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

1. Възстановявания клас I и II на временни зъби.
2. Възстановявания клас I и II, без оклузално натоварване, при постоянни зъби.
3. Междинно възстановяване и основа за сандвич техника при I и II клас кавитети, подложени на голямо натоварване.
4. Възстановявания V клас и дефекти по кореновата повърхност.
5. Изграждане на пънчета.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

1. Пулпно покритие.
2. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

	Fast	Original
Съотношение прах / течност (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Време за смесване (сек.)	10"	10"
Време за начално нанасяне след смесване	10 секунди максимум	
Време за работа (мин., сек.)	1'15"	2'00"
Нето време за втвърдяване (мин., сек.)	2'00"	2'20"
Начало на окончателното финиране (37°C, след началото на смесването) (мин., сек.)	3'00"	6'00"

Тестови условия: Температура (23 +/-1°C), Относителна влажност (50 +/-5%)

1. ПОДГОТОВКА НА КАВИТЕТА
   а) Препарайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима. За покриване на пулпата използвайте калциев хидроксид.
   б) Нанесете GC CAVITY CONDITIONER (10 секунди) или GC DENTIN CONDITIONER (20 секунди) върху подлежащите на свързване повърхности, използвайки памучен тупфер или гъбичка (Фиг. 1).
   в) Промийте обилно с вода. Отстранете излишната вода, чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (блестящи).
2. АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛИТЕ И СМЕСВАНЕ
   а) Преди активирането, разклатете капсулата или я почукайте върху твърда повърхност за да се разрехкави праха (Фиг. 2).
   б) За да активирате капсулата, натиснете буталото, докато потъне в тялото на капсулата (Фиг. 3).
   в) Незабавно поставете капсулата в металния GC Capsule Applier и щракнете леста веднъж (Фиг. 4). Капсулата вече е активирана.
   Забележка:
   Капсулата следва да се активира точно преди смесване и да се използва незабавно.
   г) Незабавно извадете капсулата и я поставете в смесител (или амалгамобъркачка) и разбъркайте за 10 секунди (+/- 4000 оборота) (Фиг. 5).
3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ
   а) Веднага извадете смесената капсула от смесителя и я поставете в GC Capsule Applier.
   б) Щракнете два пъти за да подготвите капсулата и след това нанесете (Фиг. 6). Времето за работа е 1 минута и 15 секунди от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще съкъсят времето за работа.
   в) В рамките на 10 секунди максимум след разбъркването, започнете да нанасяте на сместа директно върху препарацията (Фиг. 7).
   г) Оформете предварителния контур и ако е необходимо поставете матрица.
   д) По време на първите 3 минути от началото на смесването, трябва да внимавате да не допустете замърсяване с влага и пресушаване. Ако не можете да гарантирате, веднага нанесете GC Fuji Varnish (подсушете с въздушна струя) или GC Fuji Coat LC (фотополимеризиране).
   Забележка:
   1) За да нагласите посоката на накрайника, хванете апликатора с капсулата към Вас и завъртете тялото на капсулата.
   2) За да свалите използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на апликатора. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.
4. ФИНИРАНЕ
   а) Окончателното финиране под воден шпрей, използвайки стандартна техника, може да започне приблизително 3 минути, след началото на смесването (Фиг. 8).
   б) Нанесете финален слой от G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.) (Фиг. 9,10). Като алтернатива, нанесете GC Fuji VARNISH (подсушете с въздух) или GC Fuji COAT LC (фотополимеризиране) според съответните инструкции за употреба.
   в) Инструктирайте пациента, да не прилага налягане за 1 час.

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимално представяне, съхранявайте на хладно и тъмно място (4 - 25°C / 39,2 - 77,0°F).
(Срок за съхранение: 2 години от датата на производство).

ЦВЕТОВЕ

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Цветовете са по разцветката на Vita®.
Vita® е регистрирана търговска марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ

1. Едноцветна опаковка: 50 капсули.
2. Асорти опаковка: 50 капсули (по 10 капсули от A2, A3, A3.5, B2, B3). Средно съдържание на капсула: 0,40g прах и 0,11g (0,09mL) течност. Минимален нето обем от смесен цимент за капсула: 0,14mL.

Допълнително: GC CAPSULE APPLIER (1 бр.).

ВНИМАНИЕ

1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с гъбичка или памук, напоен в алкохол. Промийте с вода.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
3. Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъдат определени като опасни съгласно GHS.
Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на: http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

Последна редакция : 06/2016

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji ® IX GP FAST

RADIOPÁKNÍ SKLOIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL V KAPSLÍCH PRO VÝPLNĚ V LATERÁRNÍM SLEDU

GC Fuji IX GP FAST je rychle-tuhnoucí verze GC Fuji IX GP CAPSULE.

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

1. Výplně I. a II. třídy v dočasném chrupu.
2. Nepřijímá zatížené výplně I. a II. třídy stálého chrupu.
3. Dočasné výplně a báze pro silně zatížené výplně I. a II. třídy za použití sendvičové techniky.
4. Výplně V. třídy a výplně kořenového povrchu.
5. Dostavby.

KONTRAINDIKACE

1. Přímé překrytí pulpy.
2. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ

	Fast	Originální
Prášek / tekutina poměr (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Míchací čas (sek.)	10"	10"
Čas do začátku vytlačení materiálu od promíchání	maximálně 10 sekund	
Pracovní čas (min., sek.)	1'15"	2'00"
Čistý čas tuhnutí (min., sek.)	2'00"	2'20"
Počátek konečného opracování (37°C, od začátku míchání (min., sek.)	3'00"	6'00"

Testovací podmínky: Teplota (23+ / - 1°C) Relativní vlhkost (50+ / -5%)

1. PŘÍPRAVA KAVITY
   a) Preparujte kavitu běžným způsobem. Zvýšené mechanické retence není nutné. Pro pokrytí pulpy užijte hydroxid vápenatý.
   b) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na vazebnou plochu za použití vatového tampónu nebo houbičky (obr. 1).
   c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně vysušte vzduchem. NEPRESUŠUJTE.
   Připravený povrch by měl vypadat vlhký (matně lesklý).
2. AKTIVACE KAPSLE A MÍCHÁNÍ
   a) Před aktivací protřepejte kapsli a poklepejte na stranu kapsle, aby se uvolnil prášek (obr. 2).
   b) Pro aktivaci kapsle stiskněte čep ve spodní části dokud nebude v rovině s hlavním tělem (obr. 3).
   c) Okamžitě vložte kapsli do GC aplikačních kleští a jednou zmáčkněte (obr. 4). Nyní je kapsle aktivována.
   Poznámka:
   Kapsle by měla být aktivována bezprostředně před mícháním a pak okamžitě použita.
   d) Ihned poté kapsli vyjměte, upevněte do třepačky (nebo amalgamátoru) a nechte promíchat po dobu 10 sekund (+/- 4 000 otáček) (obr. 5).
3. TECHNIKA VÝPLNĚ
   a) Okamžitě vyjměte promíchanou kapsli z třepačky a vložte do GC aplikačních kleští.
   b) Dvakrát zmáčkněte, poté je materiál v kapsli připraven k dávkování (obr. 6). Pracovní čas je 1 minutu 15 sekund od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
   c) Během maximálně 10 sekund od promíchání začněte s vytlačováním materiálu přímo do připravené kavity (obr. 7).
   d) Vytvarujte obrys a pokud je potřeba umístěte matrici.
   e) Během prvních 3 minut od začátku míchání je nutno věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kontaminaci vlhkem nebo k přesušení. V případě, že toto nelze zaručit, ihned naneste GC Fuji Varnish (osušit vzduchem) nebo GC Fuji Coat LC (světlem tuhnoucí).
   Poznámka:
   1) Pro nasměrování trysky, držte aplikátor s kapslí proti sobě a otáčejte tělem kapsle.
   2) Pro vyjmutí použité kapsle stiskněte tlačítko na aplikátoru. Otáčejte kapsli a vytáhněte ji směrem ven.
4. DOKONČENÍ
   a) Zakončování při chlazení vodou za použití standardních technik může být zahájeno přibližně 3 minuty od začátku míchání (obr. 8).
   b) Aplikujte ochranný lak G-COAT PLUS (polymerizujte světlem po dobu 20 sek.) (obr. 9,10).
   Popřípadě aplikujte GC Fuji VARNISH (osušit vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (světlem tuhnoucí). Dodržujte příslušný návod k použití.
   c) Upozorněte pacienta, aby 1 hodinu nevyvíjel tlak na ošetřené místo.

SKLADOVÁNÍ

Pro optimální použití je doporučeno skladování na chladném a tmavém místě (4 - 25°C / 39,2 - 77,0°F).
(Expirace: 2 roky od data výroby).

ODSTÍNY

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Čísla odstínů dle Vita® vzorníku.
Vita® je registrovaná ochranná známka Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ

1. Jednotlivý odstín: 50 kapslí.
2. Sortimentní balení: 50 kapslí (po 10 kusech A2, A3, A3,5, B2, B3). Průměrný obsah jedné kapsle: 0,40 g prášku a 0,11 g (0,09 mL) tekutiny. Minimální čistá hmotnost vytvrzeného cementu z jedné kapsle: 0,14 mL.

Volba: GC APLIKAČNÍ KLEŠTĚ (1 kus)

UPOZORNĚNÍ

1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě houbičkou nebo bavlněným tampónem namočeným v lihu. Opláchněte vodou.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS.
Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Poslední upravené : 06/2016

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji ® IX GP FAST

RENDGENSKI VIDLJIV STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA STRAŽNJE ISPUNE U KAPSULAMA

GC Fuji IX GP FAST je brzostvrdnjavajuća verzija GC Fuji IX GP CAPSULE.

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Ispuni klase I i II mliječnih zubi.
2. Ispuni klase I i II trajnih zubi koji ne nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
4. Ispuni klase V i površine korijena.
5. Nadograđnje.

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

UPUTE ZA UPORABU

	Fast	Originalni
Omjer prašak / tekućina (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Vrijeme miješanja (sek.)	10"	10"
Vrijeme početka istiskivanja nakon miješanja	maks. 10 sek.	
Radno vrijeme (min., sek.)	1'15"	2'00"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (min., sek.)	2'00"	2'20"
Vrijeme početka završne obrade (37°C, nakon početka miješanja) (min., sek.)	3'00"	6'00"

Uvjeti testiranja: temperatura (23+ / - 1°C) Relativna vlažnost (50+ / -5%)

1. PREPARACIJA KAVITETA
   a) Zub preparirati na uobičajeni način. Veća mehanička retencija nije potrebna. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij-hidroksid.
   b) Komadićem vate ili spužvom nanijeti na površine za spajanje GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) (slika 1).
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim zrakom. NE PRESUŠITI.
   Najbolji rezultati postižu se ako su preparirane površine još vlažne (sjaje se).
2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MIJEŠANJE
   a) Prije aktiviranja kapsulu protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prašak (slika 2).
   b) Za aktiviranje kapsule klip do kraja utisnuti u tijelo kapsule (slika 3).
   c) Kapsulu odmah postaviti u metalni aplikator GC Capsule Applier i jednom pritisnuti polugu (slika 4). Kapsula je time aktivirana.
   Bilješka:
   Kapsulu treba aktivirati tek neposredno prije miješanja i odmah upotrijebiti.
   d) Kapsulu odmah izvaditi iz aplikatora i postaviti je u miješalicu (ili amalgamator) te miješati 10 sekundi (+/- 4.000 okretaja u minuti) (slika 5).
3. TEHNIKA IZRADE ISPUNA
   a) Zamiješanu kapsulu odmah izvaditi iz miješalice i postaviti je u aplikator GC Capsule Applier.
   b) Kapsulu aktivirati s dva škljocaja (slika 6). Radno vrijeme iznosi 1 minutu i 15 sekundi od početka miješanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
   c) Unutar maksimalno 10 sekundi nakon miješanja početi istiskati miješavinu direktno u pripremaciju (slika 7).
   d) Grubo oblikovati te po potrebi postaviti matricu.
   e) Tijekom prve 3 minute od početka miješanja osobito treba paziti da se izbjegne onečišćenje vlagom ili presušivanje. U slučaju da se to ne može jamčiti, odmah nanijeti GC Fuji Varnish (osušiti zrakom) ili GC Fuji Coat LC (svjetlom tuhnoući).
   Bilješka:
   1) Pro namještanje smjera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti tijelo kapsule.
   2) Za odstranjivanje korištene kapsule pritisnuti gumb za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 3 minute nakon početka miješanja (slika 8).
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (osvjetliti 20 sek.) (slika 9,10).
   Alternativno, nanesite GC Fuji VARNISH (osušite zrakom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizirajte svjetlom).
   Pogledajte odgovarajuće upute za uporabu.
   c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE

Za optimalni rad preporuča se čuvanje na hladnom i tamnom mjestu (4 - 25°C) (39,2-77,0°F).
(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

BOJE

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićeni znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Njemačka.

PAKIRANJE

1. Pakiranje s jednom bojom: 50 kapsula.
2. Odabrano pakiranje: 50 kapsula (po 10 komada boje A2, A3, A3,5, B2, B3). Prosječni sadržaj po kapsuli: 0,40 g praška i 0,11 g (0,09 mL) tekućine. Minimalni neto volumen zamiješanog cementa po kapsuli: 0,14 mL.

Opcija: GC CAPSULE APPLIER (1 komad).

UPOZORENJE

1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili spužvom namočenom u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi navedeni u aktualnim Uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja kemikalija (GHS).
Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno-tehničkim listovima proizvoda koji su dostupni na: http://www.gceurope.com
Mogu se zatražiti od dobavljača.

Zadnje izdanje : 06/2016

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji ® IX GP FAST

RADIOPAK POSZTERIOR ÜVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT KAPSZULÁBAN

A GC Fuji IX GP FAST a GC Fuji IX GP CAPSULE gyorsított kötésű változata.

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

1. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása tejfogaknál
2. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása maradó fogaknál, nem terhelselő területen
3. Ideiglenes helyreállítás és alábélelés nagy rágónyomású I. és II. osztályú kavitások esetén szendvicstechnika alkalmazásával
4. V. osztályú kavitások és gyökércsatlakozás helyreállítása
5. Csonkfelépítés

ELLENJAVALLATOK

1. Pulpasapkázás.
2. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonló tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

	Gyors	Eredeti
Por / folyadék arány (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Keverési idő (mp)	10"	10"
Keverés után első kiadagolás	maximum 10 mp	
Munkaidő (perc, mp)	1'15"	2'00"
Kötési idő (perc, mp)	2'00"	2'20"
Végső befejezés megkezdésének ideje (a keverés kezdetétől számítva, 37°C-on) (perc, mp)	3'00"	6'00"

Kísérleti környezet: Hőmérséklet 23 +/-1°C, Relatív páratartalom 50 +/-5%

1. A KAVITÁS PREPARÁLÁSA
   a) Preparálja a fogat hagyományos módon. Mechanikai retenciónra nincs szükség. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kálcium-hidroxidot.
   b) Kezelje a felszínt GC CAVITY CONDITIONER-rel (10 mp), vagy GC DENTIN CONDITIONER-rel (20 mp) egy vattagombóc vagy szivacs segítségével (1. ábra).
   c) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal vagy enyhe levegőfúvással szárítsa le a felületet. NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A KAPSZULA AKTIVÁLÁSA ÉS KEVERÉSE
   a) Az aktiválás előtt rázza meg a kapszulát vagy ütögesse az odalát kemény felszínhez, ezzel fellazítva a port (2. ábra).
   b) A kapszula aktiválásához nyomja be a dugattyút a kapszulatestbe (3. ábra).
   c) Azonnal helyezze a kapszulát fém GC Capsule Applier adagolópisztolyba és húzza meg a kart egyszer (4. ábra). A kapszulát most már aktiválta.
   Megjegyzés:
   A kapszulát csak közvetlenül az alkalmazása előtt szabad aktiválni és azonnal fel kell használni.
   d) A kapszulát azonnal vegye ki az adagolóból és helyezze a kapszulatartó gépbe (vagy amalgamatorba) és rázza 10 másodpercig (+/- 4000 rpm) (5. ábra).
3. A HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA
   a) A megkevert kapszulát azonnal vegye ki a keverőből és helyezze a GC Capsule Applier adagolópisztolyba.
   b) Az első két nyomással élesítse a kapszulát, ezután fecskendezheti az anyagot (6. ábra).
   A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 1 perc 15 másodperc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
   c) A keveréstől számított legfeljebb 10 másodpercen belül kezdje meg a keverék applikálását közvetlenül a preparációba (7. ábra).
   d) Formázza meg az anyagot, helyezzen rá celluloidcsíkot, amennyiben szükséges.
   e) A keverés kezdetétől számított 3 perc alatt különös tekintettel kell ügyni az anyagot a túlnedvességtől és a kiszáradástól egyaránt.
   Amennyiben ezt nem tudja biztosítani, azonnal applikáljon GC Fuji Varnish-t (levegőn száradó) vagy GC Fuji Coat LC-t (fényre keményedő).
   Megjegyzés:
   1) Az adagolócsőr irányba igazításához tartsa maga felé az adagolópisztolyt és forgassa el benne a kapszulatestet.
   2) A kapszula eltávolításához nyomja meg az adagolópisztoly kioldógombját és eltekerve emelje ki a kapszulát.
4. FINÍROZÁS
   a) Vízsugár alatt hagyományos módon finírozza a tömést, melyet a keverés kezdetétől számítva kb. 3 perccel kezdhet el (8. ábra).
   b) Finírozás után vigyen fel egy végső réteg G-COAT PLUS (fénykezelje 20 másodpercig) védőlakkot (9,10. ábra). Vagylagosan applikáljon GC Fuji VARNISH-t (levegőn száradó) vagy GC Fuji COAT LC-t (fényre keményedő). A vonatkozó használati útmutató alapján járjon el.
   c) Amennyiben lehet, a tömést még tovább egy órán keresztül ne érje rágónyomás.

TÁROLÁS

Az optimális eredmény érdekében tárolja hűvös és sötét helyen (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Eltarthatóság: gyártástól számított 2 év)

SZÍNÁRNYALATOK

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Fogszínek a Vita® fogszínkulcs alapján.
A Vita® a VITA Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany bejegyzett védjegye.

KISZERELÉS

1. Egyszínű: 50 db kapszula/doboz
2. Vegyes: 50 db kapszula/doboz (10db A2, A3, A3,5, B2, B3). A kapszulák átlagos tartalma: 0,40g por, 0,11g (0,09mL) folyadék A megkevert kapszula minimális nettó töltőtérfogata: 0,14mL

Opcionális: GC CAPSULE APPLIER (1db)

FIGYELMEZTETÉS

1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattarabbal. Bő vízzel öblítse le.
2. Amennyiben az anyag szemébe kerülne, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

A használati útmutatóban említett egyes termékek a GHS-nek megfelelően kockázatosak lehetnek.
Mindig olvassa el a biztonsági adatlapokat, melyek elérhetőek az alábbi linken: http://www.gceurope.com
Az adatlapokat kereskedőjétől is elkérheti.

Utoljára módosítva : 06/2016

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji ® IX GP FAST

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG CEMENT GLASNOMEROWY W KAPSUŁKACH DO WYPEŁNIEŃ W ZĘBACH BOCZNYCH

GC Fuji IX GP FAST jest szybkowiążącą wersją GC Fuji IX GP CAPSULE.

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA

1. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach mlecznych
2. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach stałych nie narażone na przeciążenia zgryzowe
3. Materiał do długoczasowych wypełnień i podkładów typu baza narażonych na przeciążenia zgryzowe w ubytkach klasy I i II wypełnianych techniką kanapkową
4. Wypełnienia ubytków klasy V i w obrębie cementu korzeniowego
5. Odbudowa zrębu korony

PRZECIWWSKAZANIA

1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

	Fast	Oryginalny
Stosunek proszek / płyn (g/g)	0,40/0,11	0,40/0,11
Czas mieszania (sek.)	10"	10"
Czas do rozpoczęcia wyciskania materiału po wymieszaniu	maksimum 10 sekund	
Czas pracy (min, sek.)	1'15"	2'00"
Czas wiązania netto (min, sek.)	2'00"	2'20"
Czas rozpoczęcia końcowego opracowania (37°C, po rozpoczęciu mieszania) (min, sek.)	3'00"	6'00"

Warunki testu: Temperatura (23° +/- 1°C) Względna wilgotność powietrza (50 +/- 5%)

1. PREPARACJA UBYTKU
   a) Opracować ubytek stosując standardowe techniki. Wykonanie retencji mechanicznej nie jest konieczne. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowo-wapniowy.
   b) Na łączone powierzchnie nałożyć GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) lub GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) używając wacika lub gąbki (ryc. 1).
   c) Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć usuwając nadmiar wody wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza. NIE PRZESUSZYĆ. Przygotowane powierzchnie powinny wydawać się wilgotne (lśniące).
2. AKTYWACJA KAPSUŁKI I MIESZANIE
   a) Przed aktywacją należy wstrząsnąć kapsułkę lub lekko uderzyć nią o twarde podłoże, aby spulchnić proszek (ryc. 2).
   b) Rozpocząć aktywację poprzez całkowite wciśnięcie tłoka kapsułki do jej wnętrza (ryc. 3).
   c) Bezpośrednio po tym wprowadzić kapsułkę do metalowego podajnika GC Capsule Applier i jeden raz nacisnąć na dźwignię podajnika (ryc. 4). W ten sposób kapsułka została zaktywowana.
   Uwaga:
   Kapsułka powinna być aktywowana bezpośrednio przed mieszaniem i od razu użyta.
   d) Natychmiast po aktywacji wyjąć kapsułkę z podajnika, umieścić ją we wstrząsarce i mieszać przez 10 sekund (± 4000 obrotów na minutę) (ryc. 5).
3. TECHNIKA DE RESTAURARE
   a) Po zmieszaniu od razu wyjąć kapsułkę ze wstrząsarki i umieścić ją w podajniku GC Capsule Applier.
   b) Przygotować kapsułkę do aplikacji dwukrotnie naciskając dźwignię podajnika (ryc. 6). Czas pracy wynosi 1 minutę 15 sekund od początku mieszania przy 23°C. Wyższe temperatury skracają czas pracy.
   c) Najpóźniej w ciągu 10 sekund od wymieszania rozpocząć aplikację materiału bezpośrednio do ubytku (ryc. 7).
   d) Nadać wypełnieniu wstępny kształt i w razie potrzeby założyć kształtkę.
   e) W ciągu pierwszych 3 minut od rozpoczęcia mieszania należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć kontaminacji wilgocią lub przesuszenia.
   W przypadku, gdy nie można tego zagwarantować, od razu nanieść GC Fuji Varnish (osuszyć) lub GC Fuji Coat LC (utwardzić światłem).
   Uwaga:
   1) Aby ustawić kierunek końcówki kapsułki, przekręcić jej korpus trzymając podajnik z kapsułką skierowany do siebie.
   2) Aby usunąć zużytą kapsułkę nacisnąć przycisk zwalniający tłok. Przekręcić kapsułkę i wyciągnąć.
4. OPRACOWANIE
   a) Ostateczne opracowanie i polerowanie standardową techniką z zastosowaniem wodnego sprayu można rozpocząć po około 3 minutach od początku mieszania (ryc. 8).
   b) Na zakończenie nałożyć warstwę G-COAT PLUS (utwardzić światłem 20 sek.) (ryc. 9,10).
   Alternatywnie, nanieść GC Fuji VARNISH (osuszyć) lub GC Fuji COAT LC (utwardzić światłem). Patrz odpowiednie instrukcje stosowania.
   c) Poinstruować pacjenta, aby przez godzinę nie nagryzał.

PRZECHOWYWANIE

W celu uzyskania optymalnej wydajności zalecane jest przechowywanie w chłodnym i ciemnym miejscu (4 - 25°C).
(Okres przydatności do użycia: 2 lata od daty produkcji)

ODCIENIE

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Numeracja odcieni według klucza kolorów Vita®.
Vita® jest zarejestrowanym znakiem handlowym

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC Fuji® IX GP FAST

RADIOOPÁKNY SKLOIONOMERNÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL V KAPSULIACH PRE VÝPLNE V LATERÁRNOM ÚSEKU

GC Fuji IX GP FAST je rýchlo-tuhnúca verzia GC Fuji IX GP CAPSULE.

Na použitie len v stomatologickej praxi v odporúčaných indikáciach.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

1. Výplne I. a II. triedy v dočasnom chrupe.
2. Nie príliš zaťažené výplne I. a II. triedy stáleho chrupu.
3. Dočasné výplne a báze pre silno zaťažené výplne I. a II. triedy za použitia sendvičovej techniky.
4. Výplne V. triedy a povrchu koreňa.
5. Dostavby.

KONTRAINDIKÁCIE

1. Priame prekrytie pulpy.
2. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prestaňte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

	Rýchle	Pôvodné
Prášok / tekutina pomer (g/g)	0,40/ 0,11	0,40/ 0,11
Miešací čas (sek.)*	10"	10"
Čas do začiatku vytláčania materiálu od premiešania	maximálne 10 sekúnd	
Pracovný čas (min., sek.)*	1'15"	2'00"
Čistý čas tuhnutia (min., sek.)*	2'00"	2'20"
Začiatok konečného opracovania (37°C, po začatí miešania) (min., sek.)	3'00"	6'00 "

Testovacie podmienky: Teplota (23+/-1°C). Relatívna vlhkosť (50+/-5%)

1. PREPARÁCIA KAVITY
   a) Zub pripravujte pomocou štandardných technik. Nie je nutná rozsiahla mechanická retencia. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
   b) Naneste GC CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) alebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na vezavne povrchne s pomocou vatne kroglice ali vrtljive (Slika 1).
   c) Močno speljte z vodo. Osušite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom. NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikajoča).
2. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   a) Pred aktivacijo kapsulo pretresite ali z njo udarite po trdi površini, da se sprosti prah (Slika 2).
   b) Za aktivacijo kapsule pritisnite na bat, da se ta poravna z glavnim delom (Slika 3).
   c) Takoj nameščite kapsulo v kovinski GC Capsule Applier in enkrat pritisnite na vzvod (Slika 4). Kapsula je sedaj aktivirana.
   Navodilo:
   Kapsulo je potrebno aktivirati tik pred mešanjem in jo nato takoj porabiti.
   d) Takoj odstranite kapsulo in jo postavite v mešalec (ali amalgamator) in mešajte 10 sekund (+/- 4.000 obrtaja v minuti) (slika 5).
3. TEHNIKA IZRADE SPUNA
   a) Zmešano kapsulo takoj vzamite iz mešalca in jo vstavite v GC Capsule Applier.
   b) Naredite dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 6). Delovni čas je 1 minuta in 15 sekund od začetka mešanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   c) Maksimalno v 10 sekundah po mešanju začnite vnašati mešanico direktno v preparacijo (Slika 7).
   d) Obliknite začetno obliko, po potrebi uporabite matrico.
   e) V prvih 3 minutah od začetka mešanja je potrebna posebna skrb, da se prepreči kontaminacija z vlago ali izsušitev. Če to ni mogoče zagotoviti, takoj nanesite GC Fuji Varnish (narahlo spihajte) ali GC Fuji Coat LC (svetlobno polimerizirajte).
   Navodilo:
   1) Za prilagoditev ustja lijaka pridržite nastavek s kapsulo proti vam in obrnite telo kapsule.
   2) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnite na gumb za sprostitev. Kapsulo zavrtite in jo potegnite navzgor.
4. KONČNA OBDELAVA
   a) S končnim obdelovanjem pod vodnim sprejem in običajnimi tehnikami lahko začnete približno 3 minute po začetku mešanja (Slika 8).
   b) Naneste končni sloj G-COAT PLUS (svetlobno obsevajte 20 sekund) (Slika 9,10).
   Opcija, nanesti GC Fuji VARNISH (narahlo spihajte) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno polimerizirajte). Glede na navodila za uporabo.
   c) Pacient naj ne je 1 uro.

SHRANJEVANJE

Za optimalno zmogljivost je priporočeno shranjevanje v hladnem in temnem prostoru (4 - 25°C / 39.2 - 77.0°F). (Uporabnost: 2 leti od datuma izdelave.)

BARVE

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Barve ustrezajo Vita® barvnemu ključu.
Vita® je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJE

1. Paket ene barve: 50 kapsul.
2. Asortiment: 50 kapsul (10 kosov A2, A3, A3.5, B2, B3).
   Povprečna vsebina kapsule: 0,40g prahu in 0,11g (0,09mL) tekočine.
   Minimalni neto volumen zmešanega cementa na kapsulo: 0,14mL.

Možnost: GC CAPSULE APPLIER (1 kos)

OPOZORILO

1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vatno namočeno v alkohol. Speljte z vodo.
2. V primeru stika z očmi, takoj speljte z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS.
Vedno se podučite v navodilih za varno uporabo na: http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnja izdaja : 06/2016

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SL

GC Fuji® IX GP FAST

RADIOOPAČNI POSTERIORNI STEKLASTO IONOMERNI RESTAVRATIVNI CEMENT V OBLIKI KAPSUL

GC Fuji IX GP FAST je hitro strjujoča različica GC Fuji IX GP KAPSUL

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacijame.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

1. Restavracije I. in II. razreda pri mlečnih zobeh.
2. Restavracije I. in II. razreda pri stalnih zobeh, ki niso obremenjene.
3. Vmesni restavrativni in bazni material pri restavracijah I. in II. razreda, ki so močno obremenjene kot del sendvič tehnike.
4. Restavracije V. razreda in na koreninskih površinah.
5. Izgradnja jedra.

KONTRAINDIKACIJE

1. Zaščita pulpe.
2. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

NAVODILA ZA UPORABO

	Fast	Original
Razmerje prah / tekočina (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Čas mešanja (sek.)*	10"	10"
Čas začetne ekstruzije po mešanju	Maksimalno 10 sekund	
Delovni čas (min., sek.)*	1'15"	2'00"
Neto čas strjevanja (min., sek.)*	2'00"	2'20"
Pričetek časa za obdelovanje (37°C, ko se restavracija strdi) (min., sek.)	3'00"	6'00"

Testni pogoji: temperatura (23+ / - 1°C). relativna vlažnost (50+ / -5%)

1. PRIPRAVA KAVITETE
   a) Zob pripravite s pomočjo običajnih tehnik. Obsežna mehanična retencija ni potrebna. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Nanesite GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) ali GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na vezavne površine s pomočjo vatne kroglice ali gobice (Slika 1).
   c) Močno speljte z vodo. Osušite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom. NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikajoča).
2. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   a) Pred aktivacijo kapsulo pretresite ali z njo udarite po trdi površini, da se sprosti prah (Slika 2).
   b) Za aktivacijo kapsule pritisnite na bat, da se ta poravna z glavnim delom (Slika 3).
   c) Takoj nameščite kapsulo v kovinski GC Capsule Applier in enkrat pritisnite na vzvod (Slika 4). Kapsula je sedaj aktivirana.
   Navodilo:
   Kapsulo je potrebno aktivirati tik pred mešanjem in jo nato takoj porabiti.
   d) Takoj odstranite kapsulo in jo postavite v mešalec (ali amalgamator) in mešajte 10 sekund (+/- 4.000 obrtaja v minuti) (slika 5).
3. TEHNIKA RESTAVRIRANJA
   a) Zmešano kapsulo takoj vzamite iz mešalca in jo vstavite v GC Capsule Applier.
   b) Naredite dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 6). Delovni čas je 1 minuta in 15 sekund od začetka mešanja pri temperaturi od 23°C (73,°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   c) Maksimalno v 10 sekundah po mešanju začnite vnašati mešanico direktno v preparacijo (Slika 7).
   d) Obliknite začetno obliko, po potrebi uporabite matrico.
   e) V prvih 3 minutah od začetka mešanja je potrebna posebna skrb, da se prepreči kontaminacija z vlago ali izsušitev. Če to ni mogoče zagotoviti, takoj nanesite GC Fuji Varnish (narahlo spihajte) ali GC Fuji Coat LC (svetlobno polimerizirajte).
   Navodilo:
   1) Za nameščanje smera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.
   2) Za odstranjevanje korištene kapsule pritisnuti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 3 minuta nakon početka mešanja (slika 8).
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (osvetliti 20 sek.) (slika 9,10).
   Po izboru, nanesite GC Fuji VARNISH (posušite) ili GC Fuji COAT LC (polimerizujte svetlom). Sledite uputstvo za upotrebu proizvođača.
   c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE

Za optimalni rad preporučuje se čuvanje na hladnom i tamnom mestu (4 - 25°C) (39,2-77,0°F).
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

BOJE

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićen znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJE

1. Pakovanje sa jednom bojom: 50 kapsula.
2. Odabrano pakovanje: 50 kapsula (po 10 komada boje A2, A3, A3.5, B2, B3).
   Prosečan sadržaj po kapsuli: 0,40 g praha i 0,11 g (0,09 mL) tečnosti.
   Minimalni neto volumen zamešanog cementa po kapsuli: 0,14 mL.

Opcija: GC CAPSULE APPLIER (1 kos)

UPOZORENJE

1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili sunđerom namočenim u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Poslednja revizija : 06/2016

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Fuji® IX GP FAST

RENDGENSKI VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA ZADNJE ISPUNE U KAPSULAMA

GC Fuji IX GP FAST je brzostvrdnjavajuća verzija GC Fuji IX GP CAPSULE.

Samo za upotrebu stomatološko upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Ispuni klase I i II mlečnih zuba
2. Ispuni klase I i II trajnih zuba koji ne nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
4. Ispuni klase V i površine korena.
5. Nadograđnje.

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

	Fast	Original
Odnos prah / tečnost (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Vreme mešanja (sek.)	10"	10"
Vreme početka istiskavanja posle mešanja	maks. 10 sek.	
Radno vreme (min., sek.)	1'15"	2'00"
Neto vreme stvrdnjavanja (min., sek.)	2'00"	2'20"
Vreme početka završne obrade (37°C, posle početka mešanja) (min., sek.)	3'00"	6'00"

Uslovi testiranja: temperatura (23+ / - 1°C) relativna vlažnost (50+ / -5%)

1. PREPARACIJA KAVITETA
   a) Zub pripremiti na uobičajen način. Veća mehanička retencija nije potrebna. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum-hidroksid.
   b) Nanesite GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) (slika 1).
   c) Obilno isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim milazom pustene. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati postižu se ako su pripremljene površine ipsto vlažne (sijaju) ili
2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MEŠANJE
   a) Pre aktiviranja kapsulu protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prah (slika 2).
   b) Za aktivaciju kapsule pritisnite na bat, da se ta poravna sa glavnim delom (Slika 3).
   c) Kapsulu odmah postaviti u metalni aplikator GC Capsule Applier i jednom pritisnuti polugu (slika 4). Kapsula je time aktivirana.
   Fazhja:
   Kapsulu treba aktivirati tek neposredno pre mešanja i odmah koristiti.
   d) Kapsulu odmah izvaditi iz aplikatora i postaviti je u mešalicu (ili amalgamator) te mešati 10 sekundi (+/- 4.000 obrtaja u minuti) (slika 5).
3. TEHNIKA IZRADE ŠPUNA
   a) Zamešanu kapsulu odmah izvaditi iz mešalice i postaviti je u aplikator GC Capsule Applier.
   b) Kapsulu aktivirati sa dva škljocaja (slika 6). Radno vreme iznosi 1 minut i 15 sekundi od početka mešanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vreme.
   c) Unutar maksimalno 10 sekundi posle mešanja početi istiskati mešavinu direktno u preparaciju (slika 7).
   d) Grubo oblikovati te po potrebi postaviti matricu.
   e) Tokom prva 3 minuta od početka mešanja posebno treba paziti da se izbegne kontaminacija vlagom ili presušivanje. U slučaju da to ne može da se garantuje, odmah naneti GC Fuji Varnish (posušiti) ili GC Fuji Coat LC (polimerizovati svetlom).
   Fazhja:
   1) Za nameštanje smera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.
   2) Za odstranjivanje korištene kapsule pritisnuti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 3 minuta nakon početka mešanja (slika 8).
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (osvetliti 20 sek.) (slika 9,10).
   Po izboru, nanesite GC Fuji VARNISH (posušite) ili GC Fuji COAT LC (polimerizujte svetlom). Sledite uputstvo za upotrebu proizvođača.
   c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE

Za optimalni rad preporučuje se čuvanje na hladnom i tamnom mestu (4 - 25°C) (39,2-77,0°F).
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

BOJE

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićen znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJE

1. Pakovanje sa jednom bojom: 50 kapsula.
2. Odabrano pakovanje: 50 kapsula (po 10 komada boje A2, A3, A3.5, B2, B3).
   Prosečan sadržaj po kapsuli: 0,40 g praha i 0,11 g (0,09 mL) tečnosti.
   Minimalni neto volumen zamešanog cementa po kapsuli: 0,14 mL.

Opcija: GC CAPSULE APPLIER (1 kos)

UPOZORENJE

1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili sunđerom namočenim u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Poslednja revizija : 06/2016

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji® IX GP FAST

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ РЕСТАВРАЦІЙНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ В КАПСУЛАХ

GC Fuji IX GP FAST – це версія GC Fuji IX GP CAPSULE з прискоренним часом твердіння.

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Реставрації порожнин I та II класу молочних зубів.
2. Реставрації ненавантажених порожнин I та II класу постійних зубів.
3. Напівпостійні реставрації та база для навантажених реставрацій порожнин I та II класу при застосуванні сендвіч-техніки.
4. Реставрації порожнин V класу та поверхні кореня.
5. Побудова кукси.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припинить використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

	Прискорений	Звичайний
Співвідношення порошок / рідина (г/г)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Час замішування (сек.)	10"	10"
Час початку видавлювання після замішування	Максимум 10 секунд	
Робочий час (хв., сек.)	1'15"	2'00"
Повний час твердіння (хв., сек.)	2'00"	2'20"
Час початку фінішної обробки (37°C, після початку замішування) (хв., сек.)	3'00"	6'00"

Умови тестування: Температура (23 +/- 1°C) Відносна вологість (50+/- 5%)

1. ПІДГОТОВКА ПОРОЖНИНИ
   a) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   b) Нанесіть GC CAVITY CONDITIONER (на 10 секунд), або GC DENTIN CONDITIONER (на 20 секунд) на поверхню порожнини, на яку буде наноситись цемент, за допомогою ватної кульки, або аплікатора (Рис.1).
   в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, просушивши ватним тампоном або просушіть повітрям без домішок масла під невеликим тиском. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищати).
2. АКТИВАЦІЯ КАПСУЛИ ТА ЗАМІШУВАННЯ
   a) Для того, щоб розпушити порошок всередині капсули перед активацією струсніть її або легенько постукайте по твердій поверхні і боковою поверхнею (Рис. 2).
   б) Для активації капсули натисніть на бат, щоб він повністю занурився в капсулу (Рис. 3).
   в) Відразу вставте капсулу в пістолет GC Capsule Applier і натисніть раз на ручку (Рис. 4). Тепер капсула активована.
   Примітка:
   Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуванням та відразу використана.
   г) Відразу вийміть капсулу з пістолета і вставте в міксер (або в амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 10 секунд (частота приблизно 4.000 циклів/хв) (Рис. 5).
3. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ
   a) Відразу вийміть замішану капсулу з міксера і вставте її в пістолет для капсул GC Capsule Applier.
   б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули (Рис. 6). Робочий час складає 1 хвилину 15 секунд від початку замішування (при температурі 23°C (73,4°F)). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
   в) Починайте видавлювати замішаний цемент безпосередньо в порожнину не пізніше, ніж через 10 секунд після замішування (Рис. 7).
   г) Приблизуйте реставрацію та, якщо потрібно, встановіть матрицю.
   д) Протягом перших 3 хвилин від початку замішування не допускайте забруднення матеріалу вологою або його висушування. Якщо створення таких умов є неможливим, негайно нанесіть GC Fuji Varnish (висушіть струменем повітря) або GC Fuji Coat LC (засвітіть полімеризатором).
   Приміткі:
   1) Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC Capsule Applier у напрямку до себе та повертайте капсулу.
   2) Для видалення використаної капсули натисніть звільняючу кнопку на GC Capsule Applier. Прокручуючи капсулу за та проти годинникової стрілки, витягніть її догори.
4. ФІНІШНА ОБРОБКА
   a) Фінішна обробка з водою за стандартною методикою може починатися приблизно через 3 хвилини від початку замішування. (Рис. 8).
   б) Вкрийте реставрацію фінальним шаром G-COAT PLUS (полімеризується світлом 20 секунд). (Рис.9,10).
   Або ж нанесіть GC Fuji VARNISH (висушіть струменем повітря) або GC Fuji COAT LC (засвітіть полімеризатором). Зверніться до відповідних інструкцій з використання.
   в) Проінструктуйте пацієнта не створювати навантаження на реставрацію протягом 1 години.

ЗБЕРІГАННЯ

Для забезпечення оптимальних робочих властивостей зберігати у прохолодному та темному місці за температури 4-25°C (39,2-77,0°F). (Термін придатності: 2 роки від дати виробництва).

КОЛІР

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Номери відтінків у відповідності до розкопірки Vita®
Vita® - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany

РОЗФАСОВКА

1. Упаковка одного відтінку : 50 капсул.
2. Упаковка асорті : 50 капсул (по 10 капсул відтінків A2, A3, A3.5, B2, B3)
   Усереднений вміст матеріалу в капсулі: 0,40 г порошку та 0,11 г (0,09 мл) рідини.
   Мінімальний загальний об'єм замішаного цементу в капсулі: 0,14 мл.

Окремо: пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER (1 шт).

УВАГА

1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою.
2. При потраплянні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
3. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі із згаданих в даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані, як небезпечні згідно GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити на наступному посиланням: http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Останні зміни внесено : 06/2016

Kullanımdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji® IX GP FAST

KAPSÜL FORMDA RADYOPAK POSTERİOR CAM İYONOMER RESTORATİF SİMAN

GC Fuji IX GP FAST CAPSULE,GC Fuji IX GP CAPSULE'un hızlı sertleşen versiyonudur.

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

1. Geçici dişlerdeki Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarında
2. Daimi dişlerde yükleme yapılmadığı durumlarda Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda
3. Orta seviye restorasyonlar ve yüksek stress altında sandeviç lamine tekniği kullanılarak restore edilen Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda kaide olarak.
4. Sınıf V ve kök yüzeyi restorasyonlarında
5. Kor yapımında

KONTRAENDİKASYONLAR

1. Kök Yüzeyi Örtücü
2. Ürün enner olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

KULLANMA TALİMATI

	Hızlı	Orjinal
Toz/Likit Oranı (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Karıştırma Süresi (san.)	10"	10"
Karıştırmadan itibaren lik uzama süresi	10 seconds maximum	
Çalışma Süresi (dak.san.)	1'15"	2'00"
Net Sertleşme Süresi	2'00"	2'20"
Tam Sertleşme başladıktan sonra) (dak., san)	3'00"	6'00"

Test Şartları:(23+ / - 1°C) Nem Oranı: (50+ / -5%)

1. KAVİTE PREPARASYONU
   a) Standart tekniklerle dişi hazırlayınız. Genel olarak mekanik retansiyonu yeterli değildir.Kök Yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit uygulayın.
   b) GC CAVITY CONDITIONER (10 saniye) veya GC DENTIN CONDITIONER (20 saniye) bağlantı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız.
   c) Su ile yıkayınız.Aşırılıklarını suyu pamuk pelet veya hafif hava ile kurutarak uzaklaştırınız. ÇOK KURUTMAYINIZ. Yüzey nemli görünmeli. (Parlamalı)
2. KAPSÜL AKTİVASYONU VE KARIŞTIRMA İŞLEMİ
   a) Kartpmadan once kapsülü çalkalayın yada sert bir yüzeye vurarak tozların topaklanını gevşetin. (Şek.2)
   b) Kapsülü aktive etmek için arkasındaki butonu tamamı içeri girene kadar itiniz. (Şek.3)
   c) Hızlıca kapsülü GC Kapsül Tabancasına yerleştirin ve bir kere tetiği tetikleyin. (Şek.4)
   Kapsül şimdi aktive oldu.
   Not:
   Kapsül karıştırmadan hemen once aktive edilmelidir.
   d) Hızlıca kapsülü çıkarıp kapsülü çıkarıp kapsül karıştırıcıya (yada amalgatore),yerleştiriniz ve 10 saniye karıştırınız. (+/- 4.000 RPM). (Şek.5)
3. RESTORATİF TEKNİK
   a) Hızlıca karıştırılmış kapsülü, karıştırıcıdan çıkarın ve kapsül tabancasına yerleştirin.
   b) İki kere kapsülü tetikleyin ve daha sonra sıkın. (şek.6) Çalışma süresi, karıştırmaya başlanmasından itibaren 1 dakika 15 saniyedir. (23°C (73,4°F) Daha yüksek sıcaklık bu süreyi kısaltır.
   c) 10 saniye içinde direk olarak restorasyonun içine sımanı sıkınız. (Şek.7)
   d) Başlangıç konturunu şekillendirin vegerekli ise matris yerleştiriniz.
   e) Nem kontaminasyonu veya tamamen kuruma durumundan kaçınmak için, karıştırma işleminin başlangıcından itibaren ilk 3 dakika boyunca ek özen gösterilmelidir. Bunun sağlanamaması durumunda, derhal Gc Fuji Varnish (yanı ile kurutma) veya GC Fuji Coat LC (ışıkla polimerizasyon) uygulayınız.
   Not:
   1) Kapsülün uçunun yönünü ayarlamak için kapsülün gövdesini tabancanın üzerinde döndürebilirsiniz.
   2) Kullanılmış kapsülü yerinden çıkarmak için tabancanın üzerindeki butona basınız.Kapsülü çevirip çıkarınız.
4. BİTİRME
   a) Karıştırmaya başladıktan yaklaşık 3 dakika sonra su spreyi altında standart tekniklerle bitirebilirsiniz. (Şek.8)
   b) Final örtücü olarak G-COAT PLUS (20 saniyeışık polimerizasyonu) uygulayabilirsiniz (Şek.9,10).
   Alternatif olarak GC Fuji VARNISH (hava ile kurutma) veya GC Fuji COAT LC (ışık ile polimerizasyon) uygulayınız. İlgili kullanma kılavuzuna bakınız.
   c) 1 saat boyunca dişe baskı yapmaması konusunda hastayı uyarınız.

SAKLAMA

En iyi performans için serin, kuru ve karanlık yerde saklayınız. (4 - 25°C / 39.2 - 77.0°F).
(Raf Ömrü: Üretimden itibaren 2 yıldır.)

RENK

A1, A2, A3, A3.5, , B2, B3, C4
Renk numaraları (Vita® shade'e göredir.
Vita® Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Almanya tescilli markasıdır.

AMBALAJ

1. Tek renk Ambalaj: 50 Kapsül
2. Asorti Ambalajı: 50 Kapsül (10 adet her bir renktenf A2, A3, A3.5, B1;B3)
   *Ortalama Kapsül Başına Miktar: 0,40 gr toz ve 0,11gr (0,090 mL) likit
   Minimum karışmış bir kapsülün net hacmi: 0,14 mL

Seçenek: GC Kapsül Tabancası (1 parça)

UYARI

1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız.Su ile yıkayınız.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendiniz aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulalarına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

Son Revizyon : 06/2016

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Fuji® IX GP FAST

RENTGENKONTRASTAINS STIKLA JONOMĒRA CEMENTS KAPSULĀS SĀNU ZOBU RESTAURĀCIJĀM

GC Fuji IX GP FAST ir ātri cietējoša GC Fuji IX GP CAPSULE versija.

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

1. I un II klases restaurācijas piena zobos.
2. I un II klases slodzi nenesošās restaurācijas pastāvīgajos zobos.
3. Pagaidu restaurācijas materiāls un bāzes materiāls sendviča tehnikā slodzi nesošās I un II klases restaurācijās.
4. V klases un sakņu virsmu restaurācijas.
5. Zoba stumbra atjaunošana.

KONTRAINDIKĀCIJAS

1. Pulpas pārklāšana.
2. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

	Fast	Oriģinālais
Pulvera/šķidruma proporcija (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Samaisīšanas laiks (sek.)	10"	10"
Materiāla sākotnējais izspiešanas laiks pēc samaisīšanas	10 sekundes maksimums	
Darba laiks (min., sek.)	1'15"	2'00"
Net cietēšanas laiks (min., sek.)	2'00"	2'20"
Kopējais laiks no sākuma (min., sek.) (37°C, pēc sajaukšanas sākuma) līdz var sākt apstrādi	3'00"	6'00"

Testa nosacījumi : temperatura (23 +/-1°C) Relatīvais mitrums (50 +/-5%)

1. KAVITĀTES SAGATAVOŠANA
   a) Preparēt zobu standarta tehnikā. Nav nepieciešams veidot plašu mehānisko retenciju. Pulpas pārklāšanai izmantot kalcija hidroksīdu.
   b) Ar vates lodīti vai šķaviņām uz sailējamo virsmu aplicējiet GC CAVITY CONDITIONER (laikyti 10 sekundžių) ar GC DENTIN CONDITIONER (laikyti 20 sekundžių) (Pav. 1).
   c) Gari nuplaukšte vandeniu. Drēgmes pārteklīju pašalinkite švelnia oro srove ar sugerikite vatos tamponeliu. NEPERDŽIOVINKITE. Tinkamai paruoštas paviršius turi atrodyti drėgnas (blizgantis).
2. KAPSULĖS AKTYVAVIMAS IR MAIŠYMAS
   a) Prieš kapsulės aktyvavimą, gerai sukratykite rankoje kapsulę ar barbendami ją į kietą paviršių, kad miltelial taptų laisvi (Pav. 2).
   b) Norėdami aktyvuoti kapsulę, padėkite ją ant kieto paviršiaus ir sustumkite stumokį (Pav. 3).
   c) Įdėkite kapsulę į metalinę GC KAPSULIŲ APLIKATORIŲ ir nuspauskite svirtį iki galo (Pav. 4). Dabar kapsulė yra aktyvuota.
   Pastaba:
   Kapsulė turėtų būti aktyvuojama iškart prieš maišymą bei tuoj pat sunaudota.
   d) Iškart po kapsulės aktyvavimo, išimkite ją iš aplikatoriaus bei įdėkite į maišytuvą (ar amalgamatorių) ir maišykite 10 sek. (+/-4.000 apsk./min)(Pav. 5).
3. REKONSTRUKCIJOS TEHNIKA
   a) Iškart po kapsulės aktyvavimo, išmikite ją iš aplikatoriaus bei įdėkite (maišytuvą (ar amalgamatorių) ir maišykite 10 sek. (+/-4.000 apsk./min)(Pav. 5).
   b) Kapsės oleva maišytuvai valjutamiesiems vajuta aplikaatorit kaks korda (Joon. 6). Tööaeg on 1 minut ja 15 sekundit kokkusegamise algusest temperatuuril 23°C (73,4°F). Mida kõrgem temperatuur seda lühem tööaeg.
   c) Pärast kokkusegamist hiljemalt 10 sekundi jooksul alusta materjali kandmist ettevalmistatud pinnale (Joon. 7).
   d) Hamba ülesehitamiseks kasuta vajadusel matritsi.
   e) Esimesed 3 minutit segamise algusest tuleb olla eriti ettevaatlik, et vältida materjali saastamast niiskuse või ligase kuivatamise eest. Juhul, kui seda ei saa garanteerida, kata pinnad kohe GC Fuji Varnish (kuivata õhuga) või GC Fuji Coat LC lakiga (valguskõvasta).
   Mārkus:
   1) Teraviku suuna seadmiseks hoia aplik